

1 Juan

¿Rasunpachu Jesucristoga noganchino tulluyo y aychayoj caran?

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasun caj wamrancunaga?

¿Pitaj **isquirbiran?** Cay libruchöga jutinta manami willacunchu. Ichanga ermänucona imaypis nisha cay libruta apóstol Juan isquirbishantami.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartata Juan isquirbiran sumaj rejsishan ermänuconapämi. Waquin yarpan Efesucho caj ermänuconapaj isquirbishantami.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Waquin yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay libruchöga?** Cay rimir caj San Juan cartachöga fäsi tantiyana rimaycunawanmi willapaycämanchi. Yachaycächishanta ishca y u quimsa cutimi cay cartacho cutipan. Quimsa yachachicuypämi parlaycan: 1) Chaycho niycan noganchi runano rasunpa tulluyo y rasunpa aychayoj Jesús shamushantami. 2) Ermänucona alli ricanacur cuyanacunapäpis niycan. 3) Jucha ruraraycuna imano cashanta y Tayta Diospa wamrancuna imano cashantapis niycan.

Chay wichan llutan yachachicojcunaga yachachej runacunapa cuerpun pasaypa mana alli cashantami. Chaymi paycuna mana riguejchu noganchi runano Tayta Diospa wamran shamushanta. Chaura Juanga achca cuti niycan chay llutan yachachicojcuna llutanta yarpaycashanta (1.1-4; 2.20-25; 4.1-6; 5.1-12).

Ermänucuna alli ricanacur cuyanacunapaj achca cuti riman (2.7–11; 3.11–24; 4.7–21). Jesusga Tayta Diospa wamran caycarpis noganchino runamanmi ticraran y noganchi-raycumi wañuran. Chayno caycaptenga jucninchi-jucninchipis cuyanacushun (2.5, 6; 3.16; 4.8–12).

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasunpa wamrancuna? Tayta Diospa rasunpa wamrancunaga caycan juchanpita cunfisacojcumami y Tayta Dios munashanno cawajcumami. Chaymi mas alli caycan Tayta Diosta wiyacur jucnin-jucninpis cuyanacushan. Chayno cawajcumami mana ushacaj cawayta tarenga (1.5–2.2; 2.28–3.10; 5.13–21).

Gallarinan

¹ Gamcunaman isquirbimö Cawachicoj Palabrapitami.* Payga gallarinancho imapis manaraj captin maynami caycaran.* Nogacunaga rimashantami wiyashcä. Quiquintami ñawëwan ricashcä. Maquëwanpis yatashcämi.*

² Paytaga cawachicoj captin Tayta Diosmi cachamur rejsichisha. Nogacunaga payta ricashcämi.* Chaymi gamcunata willapä mana ushacaj cawayta tarinayquipaj.

³ Ricashäcunatami, wiyashäcunatami willapä gamcunapis nogacunawan juc yarpaylla caycänapaj. Rasunpa juc yarpayllami cawanchi Tayta Dioswanpis, wamran Jesucristuwanpis.

* **1:1 Cawachicoj Palabra** niycan Taytanchi Jesucristupämi.

* **1:1** Juan 1.1; 1Juan 2.13–14 * **1:1** Juan 1.1, 4; 6.68 * **1:2** Juan 1.14, 18

4 Caycunataga isquirbimö fiyupa cushisha cawananchipämi.

Tayta Dios achquino cashan

5 Cananga Jesucristo willapämashantami willapëshayqui. Payga nimasha: «Tayta Diosga achquimi. Pay cashanchöga ima chacaypis manami canchu» nir. Chay nimashantaga llapantami willapaycä.

6 Chaymi chacaycho puriyar «Tayta Dios munashannömi cawaycä» nerga llullacuycanchimi. Manami rasun cajtachu ruraycanchi.

7 Tayta Diosninchi munashanno cawarmi ichanga achicyajcho puriyanchi. Chayno caycanchi Tayta Diosga achqui captinmi. Chaymi jucninchi-jucninchipis cuyanacur alli ricanacunchi. Chaynöpis Tayta Diospa wamran Jesús yawarninta jichashanwanmi llapan juchanchipita perdunamanchi.

8 «Manami juchata rurashcächu» nerga quiquilanchimi engañacuycanchi. Manami rasun cajtachu rimaycanchi.

9 Mana pacaypa «Juchayojmi cä» nishami ichanga Tayta Diosninchi perdunamäshun. Mayjina juchasapa captinchipis payga alli carmi, cuyapäcoj carmi perdunamanchi.

10 «Manami juchayojchu cä» nerga Tayta Diostami llullata-japuy ricaycanchi. Tayta Dios «Llapan runapis juchayojllami» nishancunata manacajmanmi churaycanchi. Chayno carga willacuyninta manami rasunpa chasquicushcanchirächu.*

* 1:10 Prov. 20.9

2

Jesucristo abogädunchi cashan

¹ Wamräcunano caycajcuna, caycunataga isquirbimö juchata mana ruranayquipämi.* Jucha rurayman chayaptinchi-ima ichanga juchaynaj abogädunchi caycan Tayta Diospa ñaupancho faburninchi ichinanpaj. Payga Jesucristumi.

² Payga wañusha juchanchicunapita Tayta Dios perdunamänanchipämi;* manami nogallanchipa juchanchita perdunamänanchipächu, chaypa ruquenga llapan runapämi.

³ ¿Imanöpataj musyanchi Tayta Diosta rejsishanchita? Mandamintuncunata wiyacurmi musyanchi.*

⁴ «Tayta Diosta rejsëmi» nir mandamintuncunata mana wiyacorga llullacuycanmi. Manami rasun cajtachu riman.

⁵ Mandamintuncunata wiyacojcunami ichanga Tayta Dios cuyacoj cashanta tantiyan. Chaynöpami musyacan Tayta Dios munashanno cawashanchi.

⁶ Chaymi pipis «Tayta Dios munashannömi cawaycä» nerga Jesucristo cawashanno cawachun.

⁷ Cuyay ermänucuna, manami mushoj mandamintutachu isquirbimö. Chaypa ruquenga unaypita-pacha musyaycashayqui «jucniqui-jucniqui cuyanacuy» nishan mandamintullatami

* **2:1** Rom. 6.11-14 * **2:2** 1Juan 4.10 * **2:3** Juan 14.15, 21, 23

yarpaycächë. Chay mandamintutaga gamcuna wiyashcanquinami.

⁸ Ichanga imano carpis mushoj mandamintunömi.* Cay mushoj mandamintutami Jesús yachachir cumliran. Paynömi gamcunapis cumliyicanqui. Chayno rurarga chacaypita achquiman llojshirej-japuymi caycanqui.

⁹ Pipis «achquichömi caycä»* nishpan juc ermänuta chiquerga chacajllachörämi caycan.

¹⁰ Yäraoj-masinta cuyaj cäga achquichömi caycan. Chayno cawarga manami jucha rurayman chayanchu.

¹¹ Yäraoj-masinta chiquej cajmi ichanga chacaycho caycan. Chacaypa purerga mayman aywashantapis manami musyanchu. Chacayllacho captinmi ñawinpis chacasha caycan.

¹² Wamräno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycämö

noganchi-raycu Jesucristo wañuyninpa Tayta Dios juchanchicunata perdunamashanchipitami.

¹³ Taytacuna, gamcunamanga cartacaycämö gallaycunanpita-pacha cashan Tayta Jesucristuta rejsishayquipitami.

Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga cartacaycämö

dyabluta ichipashayquipitami.

¹⁴ Wamräno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycämö

Tayta Diosta rejsiptiquimi.

Taytacuna, gamcunamanga cartacaycämö

* 2:8 Juan 13.34; 15.12 * 2:9 Rom. 13.12-14

gallaycunanpita-pacha cashan Tayta Jesucristuta
rejsishayquipitami.

Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga
cartacaycämö

callpayoj captiquimi, Tayta Dios munashanno
cawaptiquimi, dyabluta ichipasha
captiquimi.

¹⁵ Wamräno caycajcuna, cay pachacho juchata
rurajcuna-japuyga ama cawaychu. Juchata
rurashancunatapis ama yachacuychu.* Jucha
rurajcunaga Tayta Diosta manami rasunpachu
cuyan.

¹⁶ Paycunaga cuerpun munashallantami ashin.
Yargaj car ñawin ricashanta quiquinpaj canan-
tami munan. Llapanpitapis mas alli ricasha cay-
tami ashin. Chayno cawananchitaga manami
Tayta Diosninchichu camacächin. Man'chäga runa-
cunallami camacächin shongun munapashallanta
ashir.

¹⁷ Cay pachaga ushacangami. Jucha ruraypis
ushacangami. Tayta Dios munashanno cawajcu-
nami ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

Jesucristupa contrancuna jatarinanpaj cashan

¹⁸ Wamräno cajcuna, ushanan junajcu-
nachönami caycanchi. Anticristo shamunantaga
wiyashcanquinami. Maynami shamusha
anticristucunaga. Chaynöpami musyanchi
ushacay junajcunachöna caycashanchita.

¹⁹ Chay runacunaga noganchi cajpitami
llojshisha. Paycunaga janan shongullami
noganchiwan shuntacaran. Rasunpa noganchöno

* 2:15 Stg. 1.27

cashpanga manami witicunmanchu caran. Chaynöpami musyanchi noganchino mana yäracushanta.

²⁰ Gamcunamanga Jesucristumi Espíritu Santuta cachamusha. Chaymi tantiyanquina llutanta yachachishuptiquipis mana chasquinayquipaj.*

²¹ Gamcunaga rasun cajta tantiyanquinami. Chaymi cartacaycämö llutan yachachej llullacunata mana chasquinayquipaj.

²² ¿Pitaj llulla? Llullaga Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashantami ñigan. Chayno ñigajmi anticristuga. Payga ñiganmi Tayta Diostapis Wamran Jesustapis.

²³ Wamran Jesustapis ñägäga Tayta Diostapis ñiganmi. Jesusman yäracurmi ichanga Tayta Diosmanpis yäracun.

²⁴ Gallarinanpita-pacha wiyashayquicunata sumaj yarparay. Gallarinanpita-pacha wiyashayquita mana gongarga, gamcunapis goyarcaycanqui Tayta Dios munashanno y wamran munashannömi.

²⁵ Jesucristoga quiquinmi aunimashcanchi imaycmapis cawananchipaj.

²⁶ Chaymi cay cartataga isquirbimö llullapäcojcunata mana chasquipänayquipaj.

²⁷ Jesucristo cachamushan Espíritu Santuga gamcunawanmi caycan. Chaymi pipis yachachishunayqui mana nistacanchu. Gamcunataga Espíritu Santumi rasun cajllata yachaycächishunqui. Manami imaypis llullapäshunquichu. Chaymi Espíritu

* **2:20** 1Cor. 2.10-16

Santu yachachishushayquino, Jesucristo munashannölla caway-llapa.

²⁸ Wamräno cajcuna, cananga Jesucristo munashannölla caway. Chaynöpami pay cutimuptin cushisha caycäshunpaj. Manami pengacushunpächu.

²⁹ Musyanchimi Jesucristo juchaynaj cashanta. Chaymi pipis juchata mana ruraptenga musyanchi Tayta Diospa wamran cashanta.

3

Tayta Diospa wamrancuna imano cashanpis

¹ Sumaj tantiyacushun, Tayta Diosninchëga fiyupami cuyamanchi. «Wamräcunami canqui» nimanchi.* Rasunpami wamrancuna canchi. Chaytami juchasapa runacunaga Tayta Diosta mana rejsishpan mana tantiyanchu.

² Cuyay ermäncuna, cananga Diospa wamranna carpis manami musyanchirächu imano cananchitapis. Ichanga musyanchimi Jesucristo cutimushan junäga quiquin-niraj cananchipaj cashanta. Paytaga rasunpa quiqintami ricashunpaj.

³ Chaymi Jesucristo cutimunanta shuyäcuycarga Jesucristo cawashanno juchata mana ruraypa cawashun.

⁴ Juchata rurarga Tayta Diospa mandamintuncunatami mana cumlinchu. Pipis juchata rurajcunaga Tayta Diospa contranmi caycan.

* **3:1** Juan 1.12

⁵ Gamcuna musyanquinami llapan juchanchïta perdunamänapaj* Jesucristo cay pachaman shamushanta. Payga juchaynajmi.

⁶ Tayta Dios nishanta wiyacojcnaga manami juchata rurannachu. Juchata ruraj cajmi ichanga Jesucristo pï cashantapis mana tantiyanchu, mana rejsinpischu.

⁷ Cuyay ermänucuna, pipis cuydä en-gañargushunquiman. Allita rurajcnaga Jesusno allimi.

⁸ Juchata ruraj cajcnami ichanga dyablupa munaynincho caycan. Dyabluga gallarinanpita-pachapis juchatami ruran. Chaymi Tayta Diospa wamran Jesusga shamusha dyablu camacächishanta illgächinanpaj.*

⁹ Tayta Diospa wamranna cajcnaga manami jucha rurayllacho goyannachu. Tayta Diospa wamrancunaga Tayta Dios munashannönami cawan. Chaymi paypa wamran carnaga manana juchata rurannachu.

¹⁰ Diospa wamran cajcunapis, dyablupa wamrancunapis maysi rejsipayllami. Pipis juchata ruraj cäga, ermänucunata chiquej cäga manami Diospa wamranchu.

Pï-maywanpis cuyanacunanchïpaj cashan

¹¹ Jucninchi-jucninchïpis cuyanacunanchïpaj cashantami Tayta Diosninchi unaypita-pacha willapämashcanchi.*

¹² Ama cashunchu Cainnöga. Payga dyablu munashanta rurarmi wauguin Abelta

* **3:5** Juan 1.29 * **3:8** Heb. 2.14-15 * **3:11** Juan 13.34; 15.12

wañuycachiran.* ¿Imapitataj wañuchiran? Wauguin Abelga Tayta Dios munashantami ruraran. Cainmi ichanga juchallata ruraj. Chaynöpami wauguinta chiquir wañuycachiran.

¹³ Chaymi cuyay ermänućuna, Tayta Dios munashanno cawaptinchi juchallata ruraj runacuna chiquimashapis ama llaquicushunchu.

¹⁴ Noganchëga cuyanacurmi musyanchi wañuypita alli cawaymanna päsashanchita.* Juc ermänuća mana cuyaj cäga wañusha-japuyllami caycan.

¹⁵ Pipis ermänućunata chiquej cäga wañuchicojmi. Gamćunaga musyanquimi wañuchicojćunaga mana ushacaj cawayta mana tarinanpaj cashanta.

¹⁶ Jesucristoga noganchi-rayćumi wañusha.* Chaynöpami musyanchi cuyacuy imano cashantapis. Noganchĳpis ermänućuna-rayćuga wañuytapis ama manchacushunchu.

¹⁷ Juc ermänuću muchupacaycho caycajta řicu cayar mana yanapaptenga ¿imanöpataj Tayta Dios cuyashanno chay runa cuyanman?

¹⁸ Cuyay ermänućuna, janan shongullaga ama cuyanacoj-tucushunchu. Chaypa ruquenga cuyanacushpayqui imaypis yanapänacur caway.

¹⁹ Chaynöpami wamran cashpanchi Tayta Dios munashanno cawanchi. Chayrämi shongunchĳpis Tayta Dios ricaycämasha alli canga.

²⁰ Jucha rurashanchĳpita shongunchi llaquisha caycaptinpis Tayta Diosninchëga

* **3:12** Gén. 4.8 * **3:14** Juan 5.24 * **3:16** Juan 15.13

perdunamäshunmi. Payga alli shongu carmi shongunchitapis rejsin.

²¹ Cuyay ermänuçuna, jucha rurashanchipita perdunashana cashaga shongunchipis manami llaquishanachu caycan. Chauraga Tayta Diospa ñaupancho allinami caycanchi.

²² Imata mañacushanchitapis paymi tarichimäshun. Mandamintuncunata wiyacusha, munashanno rurashaga yanapämäshunmi.

²³ Mandamintonga nimanchi wamran Jesucristuman riguinchipaj, jucninchi-jucninchipis cuyanacunanchipämi.*

²⁴ Mandamintunta wiyacorga Dios munashannömi cawaycanchi. Paypis noganchiwanmi caycan. Chaytaga quiquin Tayta Diospa Espiritu Santunta chasquicusha carmi musyanchi.

4

Llutan yachicojcuna imano cashanpis

¹ Cuyay ermänuçuna, cay pachachöga achcajmi llullacur profëta-tucurcaycan. «Espiritumi munayninwan tantiyachimasha» nejcunata llapan taga ama riguiychu. Chaypa ruquenga sumajraj mayapay. Mayapanqui Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan parlaycashanta u jucpa munayninwan parlaycashantapis.

² «Jesucristoga runaman ticrarcurmi shamusha» nir willacuptenga Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan caycashantami musyanqui.

* **3:23** Juan 13.34; 15.12, 17

³ «Jesucristoga manami runaman tigrashachu» nir willacuptenga manami Tayta Diospa Espiritunchu rimaycächin. Chaypa ruquenga anticristupa munayninwanmi rimaycan. Pay shamunantaga wiyarayquinami. Cananga maynami cay pachachöna caycan.*

⁴ Wamräno caycajcuna, gamcunaga Diospa wamranmi caycanqui. Noganchita yanapämajninchi Espiritu Santuga cay pachacho caj contranchipita mas munayniyojmi caycan. Chaymi llutan yachachicojcunataga mayna ichipashcanqui.

⁵ Paycunaga juchasapallami. Chaymi juchallata rimaptin juchasapa-masincuna wiyan.*

⁶ Noganchimi ichanga Diospa wamran canchi. Diosman yäraoj cajcunaga willapashanchita wiyacamanchimi. Mana yäraojcunami ichanga mana wiyamanchichu.* Chaynöpami rejsishun Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan pï rimaycashanta y anticristupa munayninwan pï rimaycashantapis.

Tayta Dios cuyacoj cashan

⁷ Cuyay ermänucuna, Tayta Diosninchëga cuyacojmi. Chaymi jucninchi-jucninchëpis cuyanacushun. Cuyacojcunaga Diospa wamranmi. Quiquin Diostapis rejsinmi.

⁸ Mana cuyacojcunami ichanga Diosta mana rejsinchu. Diosga cuyacojmi.

⁹ Dios cuyamashanchita musyachimashpanchimi japallan Wamranta cay pachaman

* **4:3** Mat. 7.15; 2Juan 7 * **4:5** Juan 15.19 * **4:6** Juan 8.47

cachamusha. Noganchi-raycu shamurmi payga mana ushacaj cawayta tarichimashcanchi.*

10 Chaynöpami musyachimashcanchi cuyacoj cashanta. Manami noganchichu paytaga cuyashcanchi. Chaypa ruquenga paymi noganchita cuyamashcanchi. Chaymi wamranta cachamuran wañur juchanchicunata perdunamänanchipaj. Chaynöpami cuyacoj cashan musyacan.

11 Cuyay ermänucuna, chayno Tayta Diosninchi cuyaycämashaga jucninchi-jucninchipsis cuyanacushun.

12 Tayta Diostaga manami pipis ricashachu.* Chaypis jucninchi-jucninchi cuyanacushaga noganchiwanmi caycan. Noganchiwan carmi yanapaycämanchi pay cuyacoj cashanno noganchipsis cuyacoj cananchipaj.

13 Espiritu Santuta gomashanchipitami musyanchi Tayta Dios noganchiwan caycashanta y noganchipsis pay munashanno cawaycashanchita.*

14 Nogacunaga quiquëcunami ricashcä Tayta Diosninchi salbacoj Wamranta cay pachaman cachamushanta. Chaytami willacurcaycä.*

15 Pipis «Jesusga Tayta Diospa wamranmi» nir yäraojcunawanga Tayta Diospis caycanmi. Chay runapis Tayta Dios munashannömi cawan.

16 Chaypitami cananga Tayta Dios cuyamashanchita musyanchi. Cuyamaptinchimi payman yäracuycanchi. Payno cuyacoj carga

* 4:9 Juan 3.16 * 4:12 Juan 1.18 * 4:13 Rom. 8.9; 1Juan 3.24

* 4:14 Juan 3.17

noganchïpis Tayta Dios munashannömi cawaycanchi, y paypis noganchïwanmi caycan.

¹⁷ Noganchêga cay munducho cawaycanchi Jesucristo cawashannömi. Chaynöpami Tayta Dios cuyacoj cashanga masna noganchïcho musyaycan. Chaymi Jesucristo cutimunan junäga pay munashanno cawashpanchi mana manchacushunpänu.

¹⁸ Rasunpa cuyanacushaga manami manchacuy canchu. Pipis cuyanacorga manchacuyta gongaycunmi. Mana cuyacojcunami ichanga fiyupa manchacun. Chaynöpami musyanchi cuyacuyta manaraj yachashanta.

¹⁹ Rimëru Tayta Dios cuyamashanchïpitami noganchïpis cuyanacuycan.

²⁰ Pipis «Nogaga Diostami cuyä» niycar juc ermänuta mana cuyaj cäga llullacunmi. Diosta mana ricaycarga çimanöparaj «Diostami cuyä» ninman runa-masintapis mana cuyaycarga?

²¹ Noganchïtaga Tayta Diospa mandamintuncho nimanchi: «Diosta cuyarga ermänuyquitapis cuyay» * nirmi.

5

Tayta Diosta wiyacur wamrancuna cashanchi

¹ Pipis «Jesusga Tayta Dios Cachamushan Cristumi» nej cäga Tayta Diospa wamranmi caycan. Tayta Diosta cuyarga paypa wamrancunatapis cuyanmi.

* **4:21** Mat. 5.44-45; Mar. 12.29-31

² Tayta Diosta cuyarnaga mandamintuncunata-
apis wiyacurnaga musyanchimi wamrancunata
cuyaycashanchita.

³ Tayta Diosta cuyajcunaga mandamintuncu-
natami wiyacun.* Mandamintuncunacho niy-
cashanta cumliygga manami sasachu.*

⁴ Tayta Diospa wamran cajcunaga juchata ru-
rachiya munaptinpis witicunmi. Tayta Diosman
yäracurmi cay pachacho mana alli cajcunata bin-
sishana.

⁵ ¿Piraj cay pachacho mana alli cajcunata
binsin? Tayta Diospa Wamran Jesucristo cashanta
riguejcunami binsin.

Jesucristo salbamajninchi cashan

⁶ Jesucristoga cay pachaman shamur,
yacuchömi bautisacuran. Cruscho wañur
yawarnintapis jicharan. Chaycunataga
Espíritu Santumi musyachimanchi. Pay
musyachimashanchëga rasun cajllami caycan.

⁷ Quimsa testigucunami musyachimanchi
Jesucristoga Tayta Dios cachamushan cashanta.
[Syëlucho Tayta Dios, Wamran y Espíritu Santu.
Quimsanmi jucllachacasha caycan.]

⁸ Cay pachachöpis quimsa testigumi musyachi-
manchi: Espíritu Santu, bautisacushan yacu y
crusificaptin yawarta jichashan. Quimsanpis juc-
nayllatami niycan.

⁹ Juc testigu willamashanchitapis riguiycarga
masrämi riguishwan Tayta Dios willachi-

* 5:3 Juan 14.15; 2Juan 6 * 5:3 Deut. 30.11; Mat. 11.30

mashanchita. Tayta Diosga willaycächimanchi Jesucristo Wamran cashantami.*

¹⁰ Jesucristo Tayta Diospa Wamran cashanta willachiptin tantiyacoj cäga llapan shongunwanmi payman riguin. Tayta Dios Wamranpaj willacachishanta mana riguejcunami ichanga Tayta Diosta llullamanno churan.

¹¹ Tayta Diosga willachimashcanchi Wamran Jesucristuman riguir mana ushacaj cawayta tari-nanchipaj cashantami. Chay cawayga Wamral-lanchömi caycan.

¹² Tayta Diospa Wamranman yäraojcunaga mana ushacaj cawaytami tarin. Mana yäraoj cajmi ichanga chay cawayta mana tarengachu.*

Ushanan

¹³ Gamcunamanga cartata apaycächimö Tayta Diospa Wamranman riguishayquipita mana ushacaj cawayta tarishayquita musyanayquipämi.*

¹⁴ Noganchëga rasunpami Tayta Diosman yäracunchi. Chaymi Tayta Diosninchëga Pay munashanta mañacuptinchi wiyamanchi.

¹⁵ Payga llapan mañacushanchitämi wiyamanchi. Chaynöpami yäracunchina tarichimänanchipaj cay-cashanta.*

¹⁶ Wañuyman mana chayachicoj juchata riguej-masin ruraycashanta musyarga Tayta Diosninchita mañacuchun perdunanapaj.

* **5:9** Juan 5.32-37; 8.18 * **5:12** Juan 3.36 * **5:13** Juan 20.31

* **5:15** Mat. 7.7-11; Luc. 11.9-13; Juan 15.7, 16; 16.23-24; 1Juan 3.21-22

Ichanga wañuyman chayachicoj juchapis canmi. Chay juchata rurasha cajcunapaj mañacunayquipämi ichanga mana nëchu.

¹⁷ Mana alli rurayga llapanpis juchallami. Waquin juchami ichanga wañuyman mana chayachicunchu.

¹⁸ Musyashanchinöpis, Tayta Diospa wamrancunaga jucha rurayllacho manami goyannachu. Tayta Diospa Wamran Jesucristumi dyablupita chapaycämanchi.

¹⁹ Noganchëga musyanchimi Tayta Diospa wamran cashanchita. Cay pachacho juchallancho caycajcunami ichanga dyablupa maquincho carcaycan.

²⁰ Musyanchimi Tayta Diospa Wamran Jesús cay pachaman shamushanta. Paymi tantiyachimashcanchi Tayta Diosta rejsinapaj. Cananga Wamran Jesucristuman yäracurnami cawaycanchi. Paymi caycan mana ushacaj cawayta tarichicoj quiquin Dios.*

²¹ Wamräno caycajcuna, ima idulucunamanpis ama yäracunquichu. [Amén.]

* 5:20 Juan 17.3

Tayta Diosninchi Isquirbichishan
New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85